

Мамутова З. Дж.
Ж. Баласагын атындагы КУУ
Мамутова З. Дж.
КНУ им.Ж.Баласагына
Mamutova Z. Dzh.
KNU J.Balasagyn
ORCID: 0009-0007-7656-8590; SPIN-код: 2652-2978

ЭКИНЧИ ЧЕТ ТИЛИ КАТАРЫ НЕМЕЦ ТИЛИ САБАГЫН ӨТКӨРҮҮ БОЮНЧА ПРЕЗЕНТАЦИЯ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ УРОКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА ТЕМУ “ПРИРОДА. ВРЕМЕНА ГОДА”

PRESENTATION FOR A LESSON OF GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE

Кыскача мүнөздөмө: Экинчи чет тили катары немис тили сабагынан: "Жаратылыш. Жыл мезгили" темасында презентация. Сабактын максаты-изилденген кеп үлгүлөрүнүн материалдарын колдонуу менен монологдук жана диалогдук сүйлөө көндүмдөрүн өркүндөтүү, угууну үйрөтүү жана баарлашуу көндүмдөрүн өркүндөтүү. Угууну үйрөтүү жана баарлашуу көндүмдөрүн өздөштүрүү, студенттердин грамматикалык сүйлөө көндүмдөрүн калыптандыруу жана активдүүлүгүн өнүктүрүү каралат.

Аннотация: Представлена презентация урока немецкого языка как второго иностранного языка на тему: «Природа. Времена года». Цель урока – совершенствование навыков монологической и диалогической речи на материале изученных речевых образцов. Рассматривается обучение аудированию и овладение коммуникативными навыками; формирование у студентов грамматических речевых навыков и развитие творческой активности.

Abstract: Presentation of a lesson in German as a second foreign language on the topic: "Nature. Seasons." The purpose of the lesson: to improve the skills of monologue and dialogic speech based on the material of the studied speech samples. Considers teaching listening and mastering communication skills, developing grammatical speech skill in students and developing creative activity.

Негизги сөздөр: презентация; коммуникативдүү; сүйлөө үлгүсү; чыгармачылдык иш аракет.

Ключевые слова: презентация; коммуникативный; речевой образец; творческая активность.

Keywords: presentation; communicative; speech sample; creative activity.

Открытый урок по немецкому языку на тему: «Die Natur. Die Jahreszeiten» – «Природа. Времена года» был проведен в 2019 году для студентов 4 курса группы ЛА-1-16, изучающих немецкий как второй иностранный язык. Предполагалось совершенствование навыков монологической и диалогической речи на материале изученных речевых образцов. Ставились задачи: обучить аудированию и привить коммуникативные навыки; сформировать у студентов грамматические речевые навыки; способствовать развитию творческой активности. Необходимо было закрепить и обобщить изученный материал, расширить словарный запас, активизировать лексику по предложенной теме и грамматический материал. Как сопровождающий эффект – обеспечить развитие памяти. Решались также социальные и эстетические задачи: ознакомление с экологическими проблемами,

закрепление информации о временах года, воспитание у студентов бережного отношения к природе, чувства прекрасного через восприятие красоты окружающего мира, неповторимых картин природы в разные времена года.

Использовалась презентация видеоряда и музыкальное сопровождение как наиболее современный способ представления информации и достижения поставленной преподавателем цели. Данный инструмент позволяет сообщить нужную информацию об объекте презентации в удобной для аудитории форме [1], при этом предполагается использование такого технического средства, как проектор для демонстрации видео [2]. Презентация обеспечивает наглядную подачу текстовой, графической, музыкальной информации, фотографий и иллюстраций, а также живое общение в режиме диалога, активное взаимодействие с аудиторией [3].

В монологической речи преподаватель на фоне презентации «Времена года» знакомит студентов с важными понятиями темы на немецком и русском языках.

Календарь, времена года, двенадцать месяцев, недели, дни недели – все это членит астрономическое время нашей жизни, проводит ее по повторяющимся циклам.

Названия месяцев der Januar, der Februar в немецком языке имеют древнеримское происхождение, как и в латыни, отражают некоторые особенности более древнего римского календаря, где исчисление месяцев начиналось с марта, и последующего, когда первым месяцем стал считаться январь, и наконец, юлианского, введенного по указанию Юлия Цезаря в 46 г. до нашей эры. Юлианский календарь (Julianisches Kalender) был впоследствии заменен григорианским календарем (Gregorianisches Kalender) по имени папы Григория XIII, в России юлианский календарь действовал до конца 1582 года, то есть до конца 1699 года по григорианскому календарю [4].

Времена года – это четыре удивительных сезона, каждый неповторим и очарователен по-своему. Пробуждающая живой мир весна, благоухающее лето, грациозная осень и суровая зима. Природа во все времена года невероятно красива, словно сказочная принцесса, примеряющая разные одежды.

Осень – хмурая пора, погода постоянно меняется. Но осенью природа прекрасна, золотые листья, падающие с деревьев, птицы улетают в теплые края, животные готовятся к зимней спячке.

Зима – настоящая снежная королева, она покрывает все вокруг пушистым снегом. Какая бы не была погода, дождливая, ненастная, жаркая, она передает настроение и краски своего сезона, поэтому, если посмотреть за окно по-другому, то, невзирая на дождь или мокрый снег, хочется радоваться и ценить ту возможность, которую нам дарит природа, сменяясь по временам года.

Весной природа пробуждается после долгого зимнего сна, с каждым днем становится теплее, все вокруг зеленеет буквально на глазах, а в лесу все чаще можно встретить животных и услышать радостное щебетание птиц.

Появление подснежников означает, что весна полностью вступила в свои права. Все с большим нетерпением ждут первой майской грозы, которая извещает о том, что наступило теплое и солнечное лето. Именно в это время года природа показывает все свое богатство [10].

Природа – материальный мир Вселенной. Она находится в постоянном развитии и движении. Главная особенность природы – это ее цикличность, последовательная смена сезонов.

У каждого человека есть свое любимое время года. Все зависит от вкуса человека и предпочтения.

Природа наделила нас чудесными временами года, которые удивительны и отличаются друг от друга, но и тесно взаимосвязаны.

Природа – материальна и окружает нас повсюду. Она прекрасна, волшебна и многообразна. Человек должен серьезно подходить к защите природы. Об этом должен помнить каждый житель планеты [8].

Охрана окружающей среды и поддержание природы – это задача каждого из нас. Природа – это леса, моря, реки, озера, горы, животные и люди. Жизнь человека связана с природой.

Земля – это наша кормилица. Охрана окружающей среды – это научный комплекс мер по сохранению, рациональному использованию и восстановлению природных ресурсов и естественной окружающей среды, в том числе видового разнообразия флоры, фауны, богатства недр; чистоты вод, лесов и атмосферы земли [9].

Природу нужно беречь и охранять. Природа – это краса нашей земли. Она дает нам пищу и кислород.

Далее, с помощью проектора демонстрируется видеоряд красивейших заповедных мест Кыргызстана – это подготовка к беседе о природе и временах года.

Видеодемонстрация сопровождается монологом преподавателя о природе Кыргызстана.

Уникальная по своей красоте, разная во все времена года горная природа является главным богатством Кыргызстана. Уникальность природы Кыргызстана обусловлена внутриматериковым расположением страны, отдаленностью морей и океанов, расчлененностью рельефа и высоким положением над уровнем моря. Чистейший горный воздух, кристально-чистые озера, реки, родники, снежные вершины гор, неповторимые ущелья с разнообразной флорой и фауной. Окруженные горами долины с приметами национального быта. Склоны гор покрыты хвойным и лиственным лесом, есть степи и болота [5].

Музыкальное сопровождение видеоматериала и комментарии преподавателя способствуют активизации чувства прекрасного, то есть эстетических чувств.

Времена года, как физические явления смены сезонов, привлекали не только ученых, но и вдохновляли немало деятелей культуры и искусства – поэтов прозаиков, художников и музыкантов.

«У природы нет плохой погоды» – поется в одной известной песне.

Великий композитор Петр Ильич Чайковский сочинил фортепианный цикл «Времена года», состоящий из 12 картин-характеристик месяцев года.

Настроение и облик природы раскрывались и в художественных, и в музыкальных произведениях, как, например, «В четырех временах года» Антонио Лучо Вивальди.

Венецианец Антонио Лучо Вивальди – итальянский композитор и скрипач – виртуоз, педагог, дирижер, католический священник – оставил огромное и разнообразное композиторское наследие: оперы, оратории, инструментальную и камерную музыку. Это и «Времена года» – цикл концертов для скрипки с оркестром – первые четыре скрипичных концерта из двенадцати концертов восьмого опуса, цикла «Спор гармонии с изобретением» – знаменитых его произведений в стиле барокко [6].

Выделенный курсивом текст послужил основой для дальнейшей с ним работы и достижения цели урока.

Студенты выполняли письменно задание и анализировали предложения, также находили в предложениях подлежащее, сказуемое и другие члены предложения, то есть проводили морфологический разбор предложений.

Например:

Im Winter laufen die Kinder Ski und rodeln. Wann laufen die Kinder Ski? Die Kinder – das ist Subjekt, Substantiv, dritte Person Plural, antwortet auf die Frage – Wer? laufen – das ist Verb im Präsens, antwortet auf die Frage – Was machen? Im Winter – das ist Adverbialbestimmung der Zeit, antwortet auf die Frage – Wann? (D.)

Работая с предложениями, студенты повторяли грамматические формы: падеж имен существительных, правильные и неправильные глаголы.

Regelmäßige – правильные глаголы, *unregelmäßige Verben* – неправильные глаголы.

Для правильных глаголов образуется форма простого прошедшего времени *Präteritum* добавлением к корню слова суффикса te, а причастие *Partizip II* – добавлением приставки ge и суффикса t к корню слова. Например, три основные формы правильных глаголов, слабых глаголов: *Infinitiv* – *turnen*, *Präteritum* – *turnte*, *Partizip II* – *geturnt*; *spielen* – *spielte* – *gespielt*; *lernen* – *lernte* – *gelernt*.

Неправильные глаголы, то есть сильные глаголы в *Präteritum* меняют в большинстве случаев сам корень слова. В *Partizip II* к корню глагола добавляется приставка ge и суффикс en. Например: *Infinitiv* – *schreiben*, *Präteritum* – *schrieb*, *Partizip II* – *geschrieben*; *finden* – *fand* – *gefunden*.

В работе с наглядным материалом презентации студенты описывали представленные картины на заданную тему времен года, задавали вопросы друг другу и отвечали на них:

Wir sprechen über die Jahreszeiten. Der Kalender zeigt den Tag, die Woche, den Monat und das Jahr.

Es gibt vier Jahreszeiten: der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter. Jede Jahreszeit hat drei Monate. Das Jahr hat zwölf Monate. Welche Jahreszeit ist da? Wie viel Monate hat das Jahr? Wie viele Tage hat jeder Monat? Jeder Monat hat 30 und 31 Tage, der Februar hat 28, nur im Schaltjahr 29. Das Schaltjahr hat 366 Tage.

Zu Zeiten der alten Römer begann der Kalender nämlich mit dem Monat März. Im römischen Kalender war der Februar folglich der letzte Monat im Jahr. Da sich 355 nicht gleichmäßig auf 12 Monate aufteilen ließen, blieben für den Februar nur noch 28 Tage übrig.

Рассказывали о погоде в разные времена года, используя безличное местоимение es.

Es ist kalt. Es regnet. Es ist warm. Es ist kühl. Es ist windig. Es gab einen Schneesturm. Es ist neblig.

При обучении лексике выделялись новые слова и использовались разные способы их запоминания. Ставилась задача при составлении своего рассказа по теме употреблять выделенные из тематического текста новые слова. Слова необходимо было использовать и при описании картин видеоряда.

Один из используемых способов закрепления новых слов студентами – это их многократное повторение хором, затем индивидуально.

Для постановки правильного произношения и интонирования использовались стихотворные формы как речевые образцы в исполнении профессиональных чтецов в записи.

Великий русский поэт, драматург и прозаик А.С. Пушкин из четырех времен года особенно выделял осень. Осени он посвятил самые проникновенные свои стихи.

«Осень» – Herbst

Унылая пора! Очей очарованье! – *Traurige Zeit! Reiz der Augen!*

Приятна мне твоя прощальная краса, – *Deine Abschiedsschönheit ist mir angenehm.*

Люблю я пышное природы увяданье, – *Ich liebe das prächtige Welken der Natur,*

В багрец и в золото одетые леса, – *Die in Purpur und Gold gekleideten Wälder,*

В их сеньях ветра шум и свежее дыханье, – *Den Lärm und den frischen Atem im Blätterdach*

И мглой волнистою покрыты небеса, – *des Windes,*

И редкий солнца луч, и первые морозы, – *und der Himmel ist bedeckt mit dunstigen Wellenstrahlen*

И отдаленные седой зимы угрозы. – *Und einem seltenen Schleichrochen und den ersten Frost Und fernes Graubehaarte Drohungen.*

Также тонко чувствовал и передавал красоту и настроение природы, ее времен года великий русский поэт Федор Иванович Тютчев. Он был дипломатом и работал за границей, а стихи писал в свободное время. Одно из его стихотворений, посвященных весне:

«Весенняя гроза»

Люблю грозу в начале мая,

Когда весенний, первый гром,

Как бы резвяся и играя,

Грохочет в небе голубом.

Гремят раскаты молодые,

Вот дождик брызнул, пыль летит,

Повисли перлы дождевые,

И солнце нити золотит.

С горы бежит поток проворный,

В лесу не молкнет птичий гам,

И гам лесной и шум нагорный –

Все вторит весело громам. [7]

Взросший интерес молодежи к поэзии и включение образцов поэтического творчества в процесс обучения немецкому языку, несомненно, повышает интеллектуальный уровень учащихся и интерес к изучению иностранного языка. Многократное повторение одних и тех же языковых явлений в стихотворении, мелодика стиха помогают осуществить поставленные цели. Анализ стихотворения, где идея выражена в поэтической форме, развивает мышление учащихся, учит их выражению мыслей. Заучивание стихов также развивает память.

При подготовке к уроку студенты заранее собирали наглядный материал, который использовался на уроке: картины, стихи и прозу о временах года, музыкальные произведения. Были и творческие задания: выпустили стенгазету и плакаты, сняли аудио- и видеофильмы на фоне природы, сделали слайд-шоу. Учили пословицы, скороговорки и стихи великих немецких поэтов: Йоганна Вольфганга Гете, Генриха Гейне, Анnette фон Дросте-Хюлсхофф и других. Немецкая классическая и современная литература богата замечательными образцами лирики о природе [11].

По предложенному тексту на немецком языке было дано задание: прочитать, перевести на русский язык, составить вопросы и ответить на них. Прослушивали текст «*Die Jahreszeiten*» и пересказывали его. Новые слова переводили на русский язык и составляли с ними предложения: *der Grad, der Himmel, der Regen, der Nebel, das Gewitter*.

Работали по карточкам: составляли предложения с глаголами: *donnern, blitzen, regnen, wehen*.

Рассказывали о своем любимом времени года.

Гульзада: *Die Natur ist im Frühling besonders schön. Ich mag den Frühling, weil das Wetter im Frühling warm ist. Der Himmel ist blau. Es taut. Die Vögel kommen schon aus den wärmen Ländern zurück. Wir sammeln Frühlingsblumen: das Schneeglöckchen, das Veilchen, die Tulpe(n).*

Мээрим: *Jede Jahreszeit hat ihre besondere Schönheit und Herbst ist dabei keine Ausnahme. Die Veränderung der Farben in der Natur von einem satten Grün in alle arten von Farben wie Gold, Gelb, Rot ist ein spektakuläres Erlebnis.*

Читали выученные наизусть стихи:

Эльнура:

J.W. Goethe „Wanderers Nachtlied“

Über allen Gipfeln

ist Ruh.

In allen Wipfeln

Spürest du

kaum einen Hauch;

die Vöglein schweigen im Walde.

Warte nur, balde

Ruhest du auch.

Гульзада: «*Die schönste Zeit*». Annette von Droste-Hülshoff – одна из немногих женщин-писательниц, которые упоминаются в истории немецкой литературы.

Der Frühling ist die schönste Zeit!

Was kann wohl schöner sein?

Da grünt und blüht es weit und breit

Im goldnen Sonnenschein.

Сайкал:

Im Sommer so viel Zeit,

Voller Wärme und Geborgenheit,

Hitze walt über sie hinweg

Regen bleibt aus.

Мээрим:

Heinrich Heine. Один из самых выдающихся деятелей Германии, известный писатель, поэт-лирик, журналист. «*Neuer Frühling*» – стихотворение Генриха Гейне о весне.

Unterm weißen Baume sitzend,

Hörst du fern die Winde schrillen,

Siehst, wie oben stumme Wolken

Sich in Nebeldecken hüllen.

Камал:

Herbstlich zu schnell kalt es,

Es regnet, es regnet.

Und alles wird naß,

Bunt werden die Bäume,

Und gelb wird das Gras.

Айдана:

In den letzten Jahren diskutiert man über den Umweltschutz. Das Ozonloch, das Waldsterben, die Luft - und Wasserverschmutzung bedrohen unser Leben. Die Natur in der modernen Welt stark belastet. Städte, Industrie, Werke, Verkehrswege nehmen viel Platz ein. Der Wald ist auch nicht

gesund. Das Leben und die Gesundheit der Menschen, Tiere und Pflanzen sind in Gefahr. Darum bekommt jetzt der Umweltschutz eine große Bedeutung. Wir müssen unsere Umwelt schützen.

Использовался такой метод усвоения иностранного языка, как работа на природе. Студенты устроили пикник в сентябре 2023 года, сняли видеофильм под названием: «Золотая осень» – «Der goldene Herbst». Общались на немецком, строили диалоги, усваивали новую лексику.

A.: Hallo! Wie geht es euch?

B.: Es geht.

A.: Morgen ist Sonntag. Das Wetter ist schön! Ich habe im Radio über das Wetter gehört, daß am Sonntag das Wetter warm wird. Können wir ein Picknick machen, Mädchen?

B.: Ja, eine gute Idee! Wohin gehen wir?

A.: In den Bergen oder in den Wald. Wir müssen uns wärmer anziehen, weil dort es windig ist.

B.: Gülsada, du kannst die Kamera mitnehmen. Wir machen Fotos. Und auch den Regenschirm. Vergiß nicht! Wir müssen zu Fuß gehen.

A.: Wo und wann treffen wir uns?

B.: Um 10.00 Uhr morgens treffen wir uns neben der Schule №2.

A.: Okay. Dann bis Morgen.

Далее, демонстрировали слайд-шоу, комментируя отдельные эпизоды на немецком языке и подпевая исполнению песни Рольфа Жуковского „Die Jahresuhr“ (Годовые часы).

Часто используемый способ овладения образной немецкой речью – это заучивание скороговорок. Скороговорки прекрасный способ улучшить произношение и пополнить словарный запас. Быстрое и четкое проговаривание слов развивает речевой аппарат и помогает заговорить на иностранном языке [12].

Студенты хором читали скороговорки:

Zwischen zwei Zweigen zwitschern zwei Schwalben. – Две ласточки щебечут между двумя ветвями.

Der Mondschein schien schön. – Лунный свет казался прекрасным.

У каждого народа есть свои пословицы и поговорки, которые составляют важную часть национального культурного наследия.

В пословицах и поговорках заключается народная мудрость. Собранные на протяжении многих лет пословицы и поговорки актуальны во все времена.

Например:

Aller Gewässer fließen ins Meer. – Все воды текут в море.

Andere Länder, andere Sitten. – Другие страны – другие обычаи.

Gute Saat, gute Ernte. – Хорошее семя – хороший урожай. Что посеешь, то и пожнешь.

Das Wasser der kleinen Bäche bildet den großen Strom. – Воды маленьких ручейков сливаются в большой поток.

Der Schnee von gestern ist der Matsch von morgen. – Вчерашний снег – это завтрашняя слякоть.

Окружающая нас природа играет важную роль в нашей жизни. Общаясь с природой, мы не только узнаем о ее состоянии и ее тайнах, но главное – начинаем осознавать себя частью природы.

Природные мотивы, образ природы, времен года можно часто встретить в работах великих художников. Среди них: Исаак Ильич Левитан, Константин Алексеевич Васильев, Алексей Кондратьевич Саврасов (*идет демонстрация видеоряда*) писали прекрасные картины о природе, о временах года.

Во многом благодаря искусству, традициям народной культуры, человек начинает чувствовать себя неотделимым от природы и в чувствах, и в жизни. Мы должны относиться к природе с уважением, любить, ценить и беречь ее.

Заключение

Речевая система второго иностранного языка у студентов формируется постепенно, когда она достигает определенной самостоятельности, можно говорить о появлении субординативного билингвизма, при котором весьма заметно влияние первого родного языка, проявляющееся в ошибках. Задача методики обучения иностранному языку в специальном вузе состоит в том, чтобы субординативный билингвизм наиболее эффективным путем превратить в координативный, преодолев интерферирующее влияние родного языка. Аудирование оказывает положительное воздействие на говорение, а говорение на аудирование.

В процессе обучения иностранному языку аудирование является одним из действенных средств обучения говорению: при формировании произносительных навыков, а также при обогащении речи за счет переноса языковых явлений, слов, словосочетаний, оборотов речи из аудируемого текста в экспрессивное высказывание.

В свою очередь говорение заметно улучшает качество аудирования, а именно точность и полноту понимания речи на слух. Человек, владеющий языковым материалом, умеющий активно говорить на языке, лучше понимает аудируемый текст, чем тот, кто владеет этим материалом лишь рецептивно. В практическом пользовании устные и письменные виды речевой деятельности выступают отдельно друг от друга: с одной стороны, говорение и аудирование, с другой – письмо и чтение [14].

Список использованной литературы:

1. Презентация способ представления информации. – Режим доступа: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki>
2. Что такое презентация? – Режим доступа: <https://sites.google.com>
3. Презентация. – Режим доступа: <https://www.e-xecutive.ru>
4. Розен Е.В. Немецкая лексика: История и современность. – Москва, 1991, с. 24.
5. Природа Кыргызстана. – Режим доступа: <https://www.advandtour.com>nature>
6. Антонио Вивальди. Википедия. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org>
7. Тютчев Ф. Стихи. «Весенняя гроза». – Режим доступа: <https://www.culture.ru>
8. Сочинение «Природа». – Режим доступа: <https://natworld.info>
9. Охрана природы. – Режим доступа: <https://ru.m.wikipedia.org>
10. Сочинение «Времена года». – Режим доступа: <https://сезоны года>
11. Златогорская Р.Л. В помощь будущему учителю немецкого языка. – Москва, 1959, с. 133-134.
12. Скороговорки. – Режим доступа: <https://www.de-online.ru>
13. Проектно-исследовательская работа «Времена года». – Режим доступа: <https://nsportal.ru>2017>
14. Методика преподавания немецкого языка в педагогическом вузе. – Москва, 1983, с. 28, 29.